

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:
SÓLLER: Administración.
FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue Montmartre, 26, Paris.
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.ª—Arecibo—(Puer-to-Rico).

Fundador y Director-Propietario:
D. JUAN MARQUÉS ARBONA.
Redactor en Jefe:
D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.
REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17
SÓLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:
 ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } **PAGO ADELANTADO.**
 EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }
 Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

Sección Literaria

EL JUGLAR DE LA VIRGEN

I
 En tiempos del Rey Luis había en Francia un pobre juglar, de Compiègne, llamado Bernabé, que iba por los pueblos haciendo prodigios de fuerza y de destreza.

Los días de feria tendía en medio de la plaza un viejo tapiz bastante usado, y después de atraer a los muchachos y a los bobalicones con gracias que había aprendido de un juglar muy viejo, y que siempre eran las mismas, tomaba actitudes poco naturales y colocaba un plato de estaño en equilibrio sobre la nariz. La gente le miraba al principio con indiferencia.

Pero cuando se ponía cabeza abajo, sobre las manos, y echaba al aire para atraparlas con los pies seis bolas de cobre que brillaban al sol, ó cuando, retorciéndose hasta que la nuca tocaba los talones, daba a su cuerpo la forma de una rueda perfecta y en esta postura jugaba con doce cuchillos, la concurrencia prorrumpía en un murmullo de admiración y llovían monedas sobre el tapiz.

Sin embargo, como casi todos los que viven de su talento, Bernabé de Compiègne pasaba grandes apuros para vivir.

Ganaba el pan con el sudor de su frente y llevaba más parte de la que le correspondía en la carga de miserias que sufrimos por la culpa de nuestro padre Adán.

Además, no podía trabajar tanto como quisiera. Para mostrar sus bellas ciencias, como á los árboles para dar flor y fruto, le hacía falta el calor del sol y la luz del día. En invierno, no era más que un árbol sin hojas, medio muerto. La tierra helada era dura para el juglar. Y, como la cigarra de que habla María de Francia, padecía hambre y sed en la mala estación. Pero, como tenía el corazón sencillo, llevaba sus males con paciencia.

Nunca había pensado en el origen de las riquezas ni en la desigualdad de las condiciones humanas. Creía firmemente que si este mundo es malo el otro tenía por fuerza que ser bueno, y esa esperanza le mantenía. No imitaba á los malandrines, ladrones y descreídos, que venden su alma al diablo. No blasfemaba nunca el nombre de Dios, vivía honestamente y aun sin tener mujer no deseaba la del prójimo, porque la mujer es la enemiga del hombre fuerte, como se ve en la historia de Sansón, contada en la Sagrada Escritura.

A decir verdad, su ánimo no se inclinaba á los deseos carnales y le costaba mucho más renunciar á las copas que á las damas. Porque, sin faltar á la sobriedad, le gustaba beber cuando hacía calor. Era un hombre de bien, temeroso de Dios y muy devoto de la Virgen Santísima.

Cuando entraba en una iglesia no se olvidaba nunca de arrodillarse ante la imagen de la Madre de Dios y de dirigirla esta plegaria:

«Señora, velad por mi vida hasta la hora de la muerte, y cuando Dios me llame haz que disfrute los goces del Paraíso.»

II

Cierta noche, después de un día de lluvia, cuando caminaba, triste y encorvado, llevando debajo del brazo sus bolas y sus cuchillos envueltos en el viejo tapiz y buscando una granja donde acostarse sin cenar, encontró un fraile que seguía el mismo camino, y le saludó respetuosamente. Como iban al mismo paso, se pusieron á conversar.

—Compañero—dijo el fraile,—¿cómo es que vais todo vestido de verde? ¿Tendréis que representar acaso el personaje de un loco en algún misterio?

—Nada de eso, padre—contestó Bernabé.—Tal y como me veis, me llamo Bernabé y soy de oficio juglar. Este sería el oficio más hermoso del mundo si se pudiera comer todos los días.

—Amigo Bernabé—replicó el fraile—¡cuidado con lo que decís! No hay nada más hermoso que el estado monástico. Allí se celebran las alabanzas de Dios, de la Virgen y de los santos, y la vida del religioso es un perpetuo cántico al Señor.

Bernabé respondió:
 —Padre mio, confieso que he hablado como un ignorante. Vuestro estado no puede compararse al mio, y aunque tenga su mérito bailar llevando en la punta de la nariz una bandeja en equilibrio sobre un bastón, este mérito no se aproxima al vuestro. También querría yo cantar los oficios todos los días y, especialmente, el oficio de la Santísima Virgen, á la que profeso particular devoción. De buena gana renunciaría al arte que me ha hecho célebre de Soissons á Beauvais en más de seiscientos pueblos y pueblecillos, para abrazar la vida monástica.

El fraile quedó conmovido al ver la sencillez del juglar, y como no le faltaba discernimiento, reconoció en Bernabé á uno de aquellos hombres de buena voluntad de los cuales dijo Nuestro Señor: «Que la paz sea con ellos sobre la tierra». Por eso le contestó:

—Amigo Bernabé, venid conmigo y yo haré que entréis en el convento de que soy prior. El que condujo á María Egipcíaca por el desierto me ha puesto en vuestro camino para llevaros á vía de salvación.

De esta manera Bernabé se hizo fraile. En el convento los religiosos celebraban á porfía el culto de la Virgen Santísima y cada uno empleaba en servirla todo el saber y toda la habilidad que Dios le había dado.

El prior, por su parte, componía libros que trataban, según las reglas escolásticas, de las virtudes de la Madre de Dios.

El hermano Mauricio copiaba con sabia mano esos tratados sobre hojas de pergamino.

El hermano Alejandro pintaba delicadas miniaturas. Veíase la Reina de los cielos sentada en el trono de Salomón, al pie del cual velan cuatro leones, y alrededor de su cabeza nimbada, revoloteando, siete palomas, que son los siete dones del Espíritu Santo: don de temor de Dios, de piedad, de ciencia, de fortaleza, de consejo, de inteligencia y de sabiduría. Por compañeras tenía seis vírgenes de cabellos de oro: la Humildad, la Prudencia, la Circunspección, el Respeto, la Virgindad y la Obediencia.

A sus pies, dos figuritas desnudas y blanquitas permanecían en actitud suplicante. Eran almas que imploraban para su salvación, y, seguramente, que no en vano, su intercesión topopoderosa.

El hermano Alejandro representaba en otra página á Eva frente á María, para que al mismo tiempo se viese la falta y la redención, la mujer humillada y la virgen exaltada. Admirábanse tambien en aquel libro el Pozo de aguas vivas, la Fuente, el Lirio, la Luna, el Sol y el Jardín cerrado de que el cántico habla, la Puerta del cielo y la Ciudad de Dios y todo esto eran imágenes de la Virgen.

El hermano Marbode era igualmente uno de los más fervorosos hijos de María.

Tallaba sin cesar imágenes de piedra, tanto que tenía la barba, las cejas y los cabellos blancos, de polvo, y sus ojos estaban perpetuamente hinchados y lacrimosos; pero, á una edad avanzada, estaba lleno de fuerza y de alegría y, sin duda, la Reina del Paraíso protegía la vejez de su hijo. Marbode la representaba sentada en un trono, ceñida la frente por un nimbo de pedrería. Y tenía gran

cuidado de que los pliegues del vestido cubriesen los pies de Aquella por quien dijo el profeta: «Mi bien amada es como jardín cerrado».

Otras veces la representaba con los rasgos de un niño lleno de gracia y parecía decir: «¡Señor, eres mi señor!»—*Diui de ventre matris meae: Deus meus es tu.* (Psalm. 21, II.)

También había en el convento poetas que componían en latin prosas é himnos en honor de la bienaventurada Virgen María, y hasta un picardo que ponía en lengua vulgar y en versos rimados los milagros de Nuestra Señora.

III

Ante tal concurso de alabanzas y tan bella cosecha de obras, Bernabé se lamentaba de su ignorancia y de su sencillez.

—¡Ay!—suspiraba paseando á solas por el patinillo sin sombra del convento.—¡Tan desgraciado soy que no puedo alabar dignamente como mis hermanos á la Santa Madre de Dios, aunque la quiero con toda la ternura de mi corazón! ¡Ay de mí! Soy un hombre rudo, y para tu servicio—¡oh, Virgen, mi Señora!—no tengo ni sermones edificantes, ni tratados bien divididos según las reglas, ni pinturas delicadas, ni estatuas talladas exactamente, ni versos compuestos por pies y bien medidos. ¡Nada tengo, ay de mí!

De esta suerte gemía y se abandonaba á la tristeza. Una tarde en que los frailes se recreaban conversando, oyó á uno de ellos contar la historia de un religioso que no sabía recitar más que el Avemaria. Era despreciado este buen religioso por su ignorancia; pero cuando murió, de su boca brotaron cinco rosas en honor de las cinco letras del nombre de María, y de este modo quedó manifiesta su santidad.

Escuchando el relato, Bernabé admiró una vez más la bondad de la Virgen; pero no pudo consolarse con el ejemplo de aquel muerto venturoso, porque su corazón ardía de celo y quería servir la gloria de su Reina que está en los cielos.

Buscaba medios sin poder encontrarlos, y cada día se desconsolaba más, cuando una mañana, después de levantarse muy gozoso, corrió á la capilla y allí estuvo á solas más de una hora. Por la tarde volvió.

Y, á partir de aquel instante, todos los días entraba en la capilla á la hora en que estaba desierta, y allí pasaba gran parte del tiempo que los otros frailes consagraban á las artes liberales y á las artes mecánicas.

Conducta tan singular despertó la curiosidad de los frailes. Preguntábase la Comunidad por qué hacia el hermano Bernabé tan frecuentes apartamientos.

El prior, cuyo deber consiste en no ignorar nada de la conducta de los religiosos, resolvió observar á Bernabé en sus soledades. Así, pues, un día que le vió encerrarse, como de costumbre, en la capilla, el padre prior, acompañado de dos ancianos del convento, se asomó á ver lo que pasaba dentro, por las rendijas de la puerta.

Y vieron á Bernabé ante el altar de la Virgen, cabeza abajo y los pies por el aire, jugando con seis bolas de cobre y doce cuchillos. Hacía en honor de la Santa Madre de Dios las habilidades que le habían valido más alabanzas. Como no comprendían que aquel hombre sencillo ponía de esta manera su talento y su saber al servicio de la Virgen Santísima, los dos ancianos gritaron:

—¡Sacrilégio!

El prior conocía el alma inocente de Bernabé, pero creyó que había caído en demencia. Los tres se preparaban á sacarle rápidamente de la capilla, cuando vieron que la Virgen Santísima descendía del altar, y con una punta de su manto azul se llegaba á enjugar el sudor de la frente de su juglar.

Entonces el prior, prosternándose, con

el rostro contra las losas, salmodió estas palabras:

—¡Bienaventurados los pobres de espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos!

—¡Amén!—contestaron los ancianos besando la tierra.

ANÁTOLE FRANCE.

¡QUIEN PUDIERA VIVIR SIEMPRE SOÑANDO!

Es la existencia un cielo,
 Cuando el alma soñando embelesada,
 Con amoroso anhelo,
 En los ángeles fija su mirada.
 ¡Feliz el alma que á la tierra olvida
 Para vivir gozando!
 ¡Quién pudiera olvidarse de la vida!
 ¡Quién pudiera vivir siempre soñando!

En esta estrecha y mísera morada
 Es un sueño engañoso la alegría,
 La gloria es humo y nada
 Y el más ardiente amor gloria de un día.
 Afán eterno el corazón destroza
 Cuando los sueños ¡ay! nos van dejando.
 Sólo el que sueña goza.
 ¡Quién pudiera vivir siempre soñando!

De su misión se olvidan las mujeres,
 Los hombres viven en perpetua guerra;
 No hay amistad, ni dicha, ni placeres;
 Todo es mentira ya sobre la tierra.
 Suspira el corazón inútilmente...
 La existencia que voy atravesando
 Es hermosa entre sueños solamente.
 ¡Quién pudiera vivir siempre soñando!

Sin mirar el semblante á la tristeza
 Pasé de la niñez la dulce aurora,
 Contemplando entre sueños la belleza
 De ardiente juventud fascinadora.
 Pero ¡ay! se disipó mi sueño hermoso,
 Y desde entonces siempre estoy llorando
 Porque sólo el que sueña es venturoso.
 ¡Quién pudiera vivir siempre soñando!

JOSÉ ROSAS.

PENSAMIENTOS

Muchos profesores de lenguas, de artes y de ciencias se dedican á enseñar lo que ellos mismos no saben.—*Montesquieu*

El interés es un hábil comediante que sabe representar todos los papeles; hasta el del desprendimiento.—*Cervantes*

En los negocios humanos no es la fé la que salva, sino la desconfianza.—*Nápoles.*

Variedades

¿Ha habido alguna lluvia de naranjas?

Este sorprendente fenómeno ha existido en la realidad, y tuvo lugar en las cercanías de Nápoles el día 8 de Julio de 1833. Una joven que se encontraba en la azotea de su casa sintió de pronto un golpe en la cabeza, y al levantar la vista se encontró con que le caía encima, desde las nubes, infinidad de hermosas naranjas.

Lo mismo ella que las demás personas que presenciaron el hecho, debieron en un principio atribuirlo á milagro ó brujería; pero luego se supo que la causa del extraño chaparrón, sólo comparable á los que deben caer en la tierra de Janja, era muy natural, aunque poco frecuente.

Pocas horas antes una tromba había pasado por el golfo de Nápoles, y arrojado dos grandes cestos de naranjas que estaban en la plaza. Como la carga era un poco pesada para las nubes, no es de extrañar que éstas se deshicieran de ella sobre la azotea, como podían haberlo hecho sobre cualquier otro sitio.

Amor á los pájaros

Los chinos aman á los pájaros de tal modo, que no sólo los cuidan, los alimentan, los curan, sino que los sacan á pasear, llevándolos en la jaula los mismos amos.

Constituye un curioso espectáculo ver, á la caída de la tarde, en algunos paseos de las principales poblaciones chinas, gran número de personas cargadas de grandes jaulas, donde un pajarillo salta y se alegra con la caricia del aire libre y de la luz del sol poniente.

Cómo hay que regar las plantas

Cualquier aficionado á la jardinería habrá observado que el riego de las plantas, sea con manga ó con regadera, no da jamás tan buen resultado como la lluvia, por escasa que ésta sea.

La razón no puede ser más sencilla. La lluvia, cayendo á través de la atmósfera desde una gran altura, arrastra consigo una cantidad considerable de ácido carbónico, partículas nitrogenadas y otros elementos nutritivos que ha recogido del aire; el agua que sale de una regadera no puede hacer otro tanto.

Si se pudiese inventar un sistema de riego en que éste se efectuase desde una torre ó otra construcción muy elevada, indudablemente los resultados serían mucho mejores.

A falta de ello, lo mejor es regar con regadera fina y desde lo más alto posible.

El órgano mayor del mundo

Entre todas las maravillas contenidas en la sala de fiestas de la Exposición de San Luis, se destaca, en primer término el órgano mayor del mundo, á la vez que el más completo de los que hasta ahora se han construido.

Su longitud es de 18.60 metros, su altura de 12 y medio y su anchura de 10. Tiene 140 registros, 239 movimientos, 10.059 tubos y funciona por medio de dos motores eléctricos de diez caballos de fuerza cada uno.

La madera empleada en su construcción mide unos 32.000 metros, y el hilo de hierro 115. Los tubos de metal contienen unos 7.250 kilogramos de zinc.

En las cañas de madera se han empleado cerca de 10.800 metros de pino de California.

Notas feministas

Leo en *La Fronde*, periódico mensual publicado en París bajo la dirección de Margarita Durand para defender los intereses de la mujer y procurar su emancipación, las siguientes noticias:

«América.—En el Kansas, uno de los Estados americanos, las mujeres tienen derecho á votar.

El día 1 de Mayo, la pequeña ciudad de Haddon procedió á la renovación de su Concejo municipal. Por vez primera en la historia de los Estados Unidos, ha tenido lugar el siguiente hecho; *todos los candidatos elegidos son mujeres*. El alcalde es una alcaldesa.

Rusia.—Ciertos derechos electorales han sido concedidos á las mujeres y son numerosas las ciudades moscovitas regidas por Municipios femeninos.»

Como puedes ver, ¡oh, caro lector!, el feminismo se impone. La mujer triunfa. Nuestro despotismo, como la forma pódica, está llamado á desaparecer.

Retirémonos silenciosamente por el foro. Nuestra misión ha terminado.
 ¡Abajo las caenas!

HIGIENE Y SALUBRIDAD

LA COSTUMBRE DEL BAÑO

Decía el insigne Monlau en uno de sus notables escritos de propaganda higiénica, lamentándose de la poca costumbre de limpieza corporal en España, que no es raro encontrar viejos que no se han bañado ni una sola vez en todos los días de su vida. Esta afirmación parecerá á algunos hiperbólica, pero es rigurosamente exacta. En las poblaciones marítimas ó en las que están situadas á orillas de un río, suelen bañarse en los meses de verano, en mejores ó peores condiciones de comodidad y de decencia, hombres, mujeres y chicos de todas las clases sociales; pero en aquellas poblaciones del interior por cuyas proximidades no circula ningún río, la práctica del baño es totalmente desconocida, lo mismo en invierno que en verano.

Nos encontramos, pues, en este punto, aunque por distintas causas, á la misma altura de costumbres que nuestros ya remotos antepasados de la Edad Media. Sabido es, en efecto, que la Iglesia, en los primeros siglos, mirando, como es natural, por los cuidados del alma antes que por los del cuerpo, y con el fin de refrenar los vicios á que dieron lugar en la Roma pagana las costumbres licenciosas de las termas, consideró como un lujo las prácticas higiénicas, y sobre todo el baño, llevando su austeridad algunas personas timoratas hasta el extremo de no mudarse de ropa sino una vez al año.

Bien caro, por supuesto, pagó la humanidad tan lamentable olvido de la higiene. Aquel envidiable estado de salubridad pública de que gozó el pueblo romano, merced á su exquisita policía sanitaria y á las grandes obras de saneamiento realizadas en todas sus ciudades, algunas de cuyas obras subsisten todavía para admiración y ejemplo de las generaciones presentes, fué sustituido, no mucho después de la invasión de los bárbaros, por las más crueles calamidades. Entonces se desarrollaron aquellas terribles epidemias de peste negra que diezmaron con tanta frecuencia las poblaciones de Europa, y entonces se presentaron por primera vez algunas enfermedades contagiosas entre ellas la lepra, la cual, á pesar del transcurso de los años y de la nueva evolución de la historia de la humanidad, todavía se registra para vergüenza de nuestra higiene pública, en algunos puntos de España.

No tiene ya, por fortuna, la Iglesia, por lo que toca á las prácticas higiénicas, el mismo concepto que tenía en los tiempos medievales. Porque si bien no se recomienda desde el púlpito el cumplimiento de aquellas prácticas, tampoco se rechazan ni proscriben, limitándose los oradores sagrados, como corresponde á su misión meramente espiritual, á condenar la ostentación y el lujo en los adornos personales; pero sin que esta condenación la hagan extensiva al aseo y limpieza del cuerpo, cosa que no puede parecer mal á los ojos de Dios ni á los de nadie.

La creencia equivocada de que el baño no es una necesidad higiénica, sino un placer reservado á las personas distinguidas, y lo costoso que resulta bañarse á diario, tanto en las casas particulares como en los establecimientos públicos, tales son en la época presente las principales causas de esa indiferencia y abandono, que por regla general se observa en la costumbre del baño en todas las clases sociales. Pero, aparte de esto, ¿qué costumbre ni qué afición al baño puede haber en un país donde son numerosos los pueblos cuyos respectivos Ayuntamientos, por incalificable olvido de sus deberes, no han procurado todavía para sus administrados el agua necesaria para las más imperiosas necesidades de la alimentación?

Nótase, sin embargo, desde hace algún tiempo un movimiento favorable á la práctica del baño. Raras son las fondas y casas de lujo en Madrid, Barcelona, Sevilla y otras capitales que no tengan como complemento indispensable á los demás servicios domésticos un cuarto de baño. En muchas casas particulares se van instalando también aparatos de ducha, y pocas son ya las poblaciones de importancia que no cuentan con algunos establecimientos de baños públicos. Este movimiento, sin embargo, limitado hasta ahora á reducido número de personas de las clases acomodadas, se produce con mucha lentitud y no surte los efectos que fueran de desear en la salud pública.

La clase obrera, que es precisamente la más obligada al baño, unas veces, por instintivo desaseo, y otras, las más, por falta de recursos, no satisface, en su inmensa mayoría, aquella necesidad higiénica. Las ocupaciones materiales del obrero le obligan á sudar copiosamente en las horas del trabajo, y esta secreción, mezclada con el polvo del taller, de la fábrica ó de la obra, forma una capa más ó menos espesa que, no sólo dificulta las funciones de la piel, sino que puede ser origen de enfermedades infecciosas. Hay, además de esto, que los obreros, por regla general, no pueden mudarse de ropa interior con la frecuencia que lo hacen las personas acomodadas; así es que la limpieza del cuerpo se impone en ellos como medida higiénica de carácter individual y hasta por la repercusión de esta medida en el estado sanitario colectivo.

En las poblaciones de Inglaterra, Alemania y Francia, que tienen suficiente dotación de agua, se ha resuelto ya tan importante problema mediante la creación de baños populares, donde las clases pobres, y particularmente los obreros, pueden llevar á cabo en todo tiempo la limpieza corporal por una cantidad que no excede de 10 á 15 céntimos.

Estos baños populares, cuya instalación es muy sencilla y económica, consisten en unos aparatos de irrigación ó ducha que tienen la misma eficacia del baño de inmersión para los efectos de la limpieza y ofrecen además la ventaja de no exigir gran consumo de agua ni el uso de bañera ó pila de mármol. El éxito alcanzado por estos baños- duchas ha generalizado tanto su aplicación, que son pocos los cuarteles, los hospicios, los colegios, las fábricas, los hospitales, las cárceles y los asilos nocturnos donde no se encuentren ya instalados.

Con independencia de estos baños- duchas, y en los mismos establecimientos, ó en otros establecimientos aislados, hay, además, en las poblaciones á que nos referimos, magníficas piscinas, donde, á la limpieza del cuerpo, puede añadirse el ejercicio de la natación, ejercicio que se practica en todas las estaciones, renovándose el agua, convenientemente calentada, de una manera continua. Las piscinas, sin embargo, ofrecen el inconveniente para las clases populares de ser más costoso el baño, cosa que se explica, porque, aparte el gran espacio de terreno que necesitan para su instalación, lo cual supone el empleo de grandes sumas, consumen en el invierno enorme cantidad de combustible. De todos modos, nunca resulta el baño tan costoso como en Madrid y en otras capitales de provincia.

Se trata, pues, de un problema higiénico-social, porque no hay que echar en olvido que el capital más precioso y la fortuna entera del obrero es la salud; así es que, cuantas medidas tiendan á facilitarle elementos para conservarla, sobre ser una obra de caridad individual, es también una obra de interés colectivo. Los habitantes de una ciudad son solidarios y están expuestos á los mismos peligros en caso de alteración de la salud pública, cualquiera que sea la posición social de que disfruten.

Corresponde, pues, en primer término, á los Municipios de las grandes poblaciones alentar las iniciativas particulares y proteger la instalación de baños públicos á precios reducidos, protección que puede consistir en ceder terrenos de su propiedad en los barrios extremos para la construcción de piscinas ó de baños- duchas, eximiendo á estos establecimientos de todo impuesto durante algunos años y rebajando el precio del agua destinada á este servicio, el cual debe permanecer abierto en todas las estaciones.

No se pretende volver á las termas romanas, con su carácter voluptuoso y con el lujo y refinamiento de sus instalaciones. Se pretende únicamente, como medida de salubridad pública, y á imitación de lo que se viene haciendo en las demás naciones civilizadas, generalizar la costumbre del baño en todas las clases sociales, y particularmente en la clase pobre.

N. G. AURIOLLES.

Tribuna pública

LA VERDADERA SABIDURÍA

No sé si resultará grato á mis lectores el modesto artículo que de improviso sugiere mi mente, porque no son siempre iguales los pareceres ni se enlazan con igual lógica en el cerebro las

ideas, por ser fácil mirar las cosas á trasluz de distinto prisma; pero sea cual se fuere, meditando acerca la ciencia moral, debo hacer algunas demostraciones relacionadas con la supremacía del saber humano, á la que denominamos sabiduría; pues sabiduría y sabiduría concebimos hay; por cual causa, permitido nos sea afirmar que el saber encaminado hácia el bien resulta verdadera sabiduría, talento sublime, digno de gloria imperecedera en el terreno de la suprema bondad; mas, el saber, el talento, el genio mismo, dirigido al mal, permitido sea el decirlo, es la mayor peste que imaginarse puede.

Al pretendido sabio, que no tiene su pensamiento, su inteligencia, su corazón, sujetos al bien general; que con su sed ambiciosa de honores, de gloria ó de riquezas, se aparta de la senda del bien, este es ciertamente el alma, el engendro del mal; porque se sirve de los propios dones que la naturaleza le confirió; para engañar y pervertir la humanidad con su ejemplo y producir á granel con sus propias obras, perniciosas consecuencias.

No pretendo hacer un estudio de la moral, no quiero profundizar acerca la ciencia de las costumbres, pero sí debo hacer constar que lo que se denomina sabiduría no es tal si la virtud no guía sus pasos; si existe alguna pasión egoísta que la domina, incitándola al placer ó si un trozo de áureo metal herido de un rayo de sol impresiona su retina, de suerte que su masa cerebral tiemble y no acierte contener la voluntad arrastrada por falsos derroteros.

Recuerdo que uno de mis amados profesores, decía alguna vez en plena clase: «Es muy costoso ganar el cielo, pero mucho más lo es ganar la tierra».

Aplicada sus tesis á nuestro asunto, indica que el verdadero calificativo de sabio no de balde se alcanza, que para obtenerle justamente son convenientes circunstancias especiales, virtudes que solo se adquieren por el pleno dominio de nosotros mismos. No basta tener erudición ni conocer muchas cosas relativas á las ciencias, á la naturaleza y á las artes, ni saber explicarlas con precisión y elegancia, es necesario la perfección del alma, porque una cosa es declamar contra los vicios, como muchos hacen, y la otra es dejar de corromperse en ellos.

Consecuente á lo expresado y con el criterio más vivo concebido que el que no tiene por guía la razón es un ciego, un insensato; y el que no se mueve á impulsos de los dulces sentimientos del corazón, es un autómatas, un monstruo. Contemplad á los hombres de todos los tiempos.

El hombre cruel y tirano que no oye los gemidos de sus víctimas, es porque jamás sonaron en su corazón los melodiosos ecos de la buena educación. Ese avaro que se encumbra y explota á los infelices que caen bajo su dominio; ese hombre calumniador y feroz que arroja dardos en artera emboscada, á través de la cual reconozco la personalidad no tan digna como él se pinta ante incautos entre los cuales algunos honrados ciudadanos se hallan comprendidos y no contento aún por los honores recibidos, detiene ellos, la audacia de lanzarse sobre su hermano y se complace en arrebatarle la honra tan dignamente ganada, y no satisfecho aún quiere atravesarlo con el puñal, traidor, si ese hombre es peor que el ladrón mas infame aún que el criminal; porque roba y mata lo que hay de más noble, de más digno de envidia en la sociedad como la honradez. El hombre sin educación, el hombre sin civilización y de mala fé, no puede amar al prójimo; y en vez de amistad, de cariño, de compasión, de socorro, tiene por amigo común el egoísmo, el odio, la calumnia, la crueldad, la estafa y luego el desamparo. Ciertamente es que sin sembrar tiernos sentimientos y faltando á la caridad con su hermana la mentira, no se coge más que crueldad, desgracia y tempestad en el faro del amigo honrado.

Así Gaspo Salustio nacido de una ilustre familia y educado con esmero por su propio padre á fin de preservarle de la corrupción de costumbres que entonces imperaba en Roma no supo sustraerse de los vicios, de modo que llegó al extremo de ser degradado de sus honores y de la dignidad de Tribuno de la plebe, por su conducta irregular.

Fedro por el contrario, llevado á Roma, no se sabe como, y sin ninguna clase de recomendación percibió calumnia de pies á la cabeza, atendido su ingenio y mayormente sus buenas costumbres, conquistó la simpatía del pueblo, mereciendo luego ser contado entre los mejores ciudadanos.

¿Ahora bien, á cuál de los dos conferiremos concientemente los honores de la honradez? bajo mi concepto, Salustio no fué más que un bruto cargado de ambición; y en cambio el sencillísimo Fedro tiene bien conquistado el dictamen de prudente, porque además de su intachable conducta é inmejorables virtudes, supo conocerse á sí mismo y dominar sus pasiones, encaminando sus actos todos al bien general.

CONSTANTINO BUADES

Director de la Academia Mercantil Hispano-Francesa

Crónica Local

EXCURSIÓN ESCOLAR

Unos cincuenta alumnos de la escuela pública 2.^a de esta ciudad, dirigidos por su maestro D. Antonio Ferrer, en la noche del domingo último practicaron una excursión escolar, dirigiéndose al *Gorg Blau* para contemplar y conocer una de las más sorprendentes bellezas de la naturaleza tan admirada por cuantos la han visitado.

Una vez subido el *Barranch*, camino de herradura bastante penoso para los excursionistas, atónitos contemplaban el extensísimo valle que forman los predios *L'Ofra*, *Cuba* y *Aumalluch*, haciéndolo más grato todavía el sorprendente panorama que ofrecían las dos cordilleras de montes, en aquella hora bañados por los clarísimos rayos de la luna; todo lo cual animaba á los pequeños excursionistas á seguir su anhelada excursión.

Llegados cerca la una al *Gorg Blau*, una exclamación general é instantánea brotó de sus tiernos corazones, gritos de admiración resonaban por el aire, contemplando la elevación de dos montes cercanos, separados por un reducido puente que da paso á la otra vertiente, bañando sus pies el silencioso murmullo de las aguas que magestosas se deslizaban entre las piedras y reconociendo allí el sello de una mano poderosa como autora de tan extraordinaria belleza.

Después de un rato de descanso, de nuevo emprendieron la marcha hacia el santuario de Lluch, término de la excursión, donde y después de saludar á la Virgen con un canto religioso, de antemano preparado, dieron descanso á sus miembros bastante fatigados por la larguísima distancia que habían tenido que recorrer.

Sobres las tres y media de la tarde los excursionistas se despedían de la Virgen con otro canto religioso, emprendiendo de nuevo la marcha de regreso; y al llegar otra vez al *Gorg Blau*, pudieron hacerse cargo de un edificio de nueva construcción que se levanta casi contiguo á *Turichant*, destinado á la obtención de fluido eléctrico para el servicio de la ciudad de Inca, debiendo recorrer para ello una distancia de unos 19 Km.

También pudieron observar la colocación de un tubo de unos 34 centímetros de diámetro y de unos 5 metros de largo, que tomando el agua de dicho *Gorg Blau*, la conducía á una acequia de unos 80 centímetros de ancho y ésta después de atravesar una parte saliente del monte, por medio de un pequeño tunel, la conducía á unos arcos de bastante altura, por cuya parte alta continuaba la acequia, siguiendo luego la colocación de una serie de tubos que en una pendiente rapidísima iban á empalmar con el edificio mencionado, aprovechándose de la potencia de fuerza, que las aguas en su rápida corriente, han de producir fuerza motriz para la obtención del fluido eléctrico.

La excursión, pues, resultó amena é instructiva, puesto que se perseguía la educación física, intelectual y religiosa de los excursionistas, grabando en su memoria un tierno recuerdo que difícilmente podrá ser borrado de su inteligencia.

EL VIAJE AL TORRENT DE PAREYS

Conforme anunciamos á nuestros lectores, se llevó á cabo el miércoles, festividad del Apostol San Pedro, el viaje de recreo al *Torrent de Pareys*. A dar cuenta del mismo dedicaremos hoy algún espacio de las columnas del SÓLLER, pues el acontecimiento bien lo merece.

El martes por la noche empezóse ya á ver por estas calles buen número de forasteros y la noticia de que las listas de pasajeros estaban á punto de cerrarse, nos dieron clara idea de que el viaje resultaría verdaderamente animado, como así sucedió.

El miércoles muy de mañana comenzóse á ver á los expedicionarios que se dirigían al puerto, unos á pié gozando de las brisas matutinas y otros en coches y carruajes. La banda de música «Unión Sollerense» recorrió algunas calles de la localidad y el alegre son de la diana alborozó no poco á los excursionistas.

En el oratorio de San Raimundo de Peñafort un señor sacerdote celebró misa, que oyó con recogimiento numeroso público allí apinado. Una vez terminada, los expedicionarios dirigieronse á bordo del vapor, efectuándose el embarque con el mayor orden, emprendiendo el buque su viaje á las seis y algunos minutos con rumbo al pintoresco *Torrent de Pareys*.

Iba á bordo del «Villa de Sóller» numerosa y selecta concurrencia, que se extasiaba aspirando las brisas marítimas y contemplando el sorprendente panorama de la costa, viendo pasar con rapidez los pintorescos paisajes de *S' Illeta*, los acantilados de la brava costa, las rápidas pendientes de *La Costera* y los frondosos olivares de *Tuent* y *La Calobra*.

A poco mas de las siete entraba magestuoso el «Villa de Sóller» en las tranquilas aguas de la ensenada que forman la *Mola de Tuent* y el árido peñón de la *Vaca*. Algunos expedicionarios y expedicionarias, molestados por el movimiento del buque que encontró en la travesía mar de leva, no pudieron recrear su vista en las bellezas de la costa. Menos mal que les quedaba el recurso de la vuelta.

Echó el ancla el vapor y apenas lo había efectuado dióse comienzo al desembarco, en el que se empleó bastante tiempo, verificándose pero sin la menor novedad. Una vez en la playa, la mayoría de los expedicionarios almorzaron para emprender luego la excursión alpina por el agreste *Torrent de Pareys*.

Algunos de los excursionistas se detuvieron apenas hubieron caminado una media hora por el cauce; otros llegaron hasta la fuentejilla del *Degotís*, otros hasta *S' Esteló*, que se encuentra una hora y media tierra adentro; los menos hasta una media hora mas allá de la *Cova d'es Rumanqueral*, y seguramente hubieran seguido éstos hasta el límite á no existir unos lagos que impedían el paso. Vimos á algunos que, deseosos de continuar peñas arriba, para salvar el paso de dichos lagos, se subieron por un despeñadero, abandonando pero poco después sus propósitos por ser demasiado difícil la subida.

Luego que hubieron admirado las maravillas de esa obra imponente, digna de ser descrita por plumas mejor cortadas que la nuestra, regresaron los expedicionarios á la orilla del mar para saciar su apetito, despierto con caminatas tan saludables para el cuerpo humano. Llegaron también á la desembocadura del torrente un buen número de excursionistas, que habían dado la vuelta por el *Barranch*, *Gorg Blau* y bajado por el *Torrent de Pareys* para continuar después la expedición por mar.

Saciados los apetitos, los excursionistas demostraron la satisfacción que rebosaba de sus corazones. Hubo chistes de buen género, risas y brindis entusiastas. Se improvisaron divertimientos, entre ellos una corrida de toros, amenizada por una banda de músicos que en tal día hicieron su presentación al público selecto, acomodado por aquellos encantadores lugares. En una palabra: hubo algunas horas de verdadera y satisfactoria expansión.

A las cuatro y media anunció el pito del vapor la hora de salida y con orden completo tuvo lugar el embarque de pasajeros. A las cinco y media zarpó el buque, emprendiendo la marcha hacia el puerto de Sóller. El mar no podía estar ya mas tranquilo y la fresca brisa era sumamente grata; el viaje fué delicioso; á todos pareció corto, entretenidos como estábamos en admirar las bellezas de la costa.

La llegada al puerto fué un aconteci-

miento agradable. Coronados de gente estaban los montes de Santa Catalina, y atestados tambien la terraza del faro de la Cruz, la carretera y el muelle. La variedad de los trajes, los pañuelos que se agitaban para saludarnos, la empavada del buque, los acordes de la música y los hurras de la multitud, todo producía grata satisfacción, que retratada se veía en los semblantes del numeroso gentío.

Sin contratiempo alguno se verificó el desembarque y subida a la población, y satisfechos quedaron los expedicionarios de tan solemne fiesta, cuyos gratos recuerdos retendrá mucho tiempo su memoria. A buen seguro que todos sienten deseos de volver a admirar aquella obra magna de la naturaleza, y es probable lo efectúen a la primera ocasión que se les presente. ¿No es verdad, expedicionarios del *Torrent de Pareys*?

Nosotros celebramos que el viaje resultara tan feliz, y lo fué de tal suerte, que la distinguida concurrencia que llenaba la cubierta del «Villa de Sóller» quedó encantada del mismo. A hacerlo agradable contribuyó todo: el hermoso día, la tranquilidad del mar, la fresca brisa y los cultos pasatiempos con que todos nos regocijamos.

Daremos fin a esta reseña enviando nuestra felicitación a la «Marítima Sollerense» y de una manera especial a D. Lorenzo Roses, alma y organizador del viaje, al capitán del buque señor Picornell y a cuantos en una u otra forma contribuyeron a que resultara amena la higiénica excursión, digna de ser en breve repetida.

El sábado último al anochecer fué conducido a su última morada el cadáver del anciano propietario D. Pablo Miró Ozonas, habiendo asistido al acto numerosos amigos de la familia y el clero parroquial con cruz alzada.

El siguiente día se celebraron en la parroquia solemnes funerales que se vieron igualmente concurridos.

Descanse en paz el alma del finado y reciban sus desconsolados hijos, sobrinos y demás parientes la expresión de nuestro sentido pésame.

En estas pasadas fiestas tuvimos la visita de un huesped distinguido, pues el vate mallorquín D. Juan Alcover Maspons nos honró con su presencia. Verdad es que su permanencia, en la morada de su señor hermano D. Pedro, duró muchísimo menos de lo que hubieran deseado los muchos amigos y admiradores con que cuenta en la localidad, pero así y todo tuvimos la dicha de poder estrechar la mano del sabio maestro y en nombre propio, y por ende en nombre del Círculo Sollerense, del que es *Socio Honorario* el Sr. Alcover, felicitarle sinceramente por el nombramiento de Académico correspondiente de la Academia de la Lengua con que ha sido agraciado por su mucho saber y valer.

Procedente de Marsella entró en nuestro puerto, el martes a medio día, el vapor *Cataluña*, que fué portador de regular número de pasajeros.

(35) FOLLETÍN

LA VIRGEN DE LAS LILAS

en su naciente amor que en aquella lucha mortal de pasiones que se había desencadenado a su vista en el corto espacio de dos meses.

Su hermana, culpable; el Marqués, apasionado de ella y quizás matando por su causa al hombre que la amaba y que había amado a Clara; aquella madre que iba a quedarse sin hijo; aquel esposo que se había quedado sin esposa; todas estas imágenes pasaban por su mente como otros tantos fantasmas aterradoros.

Al rayar el alba se oyeron en el patio las ruedas de un carruaje; la alcoba de la Marquesa caía al patio, y aquel rumor llegó distintamente a sus oídos y la hizo salir de su letargo.

Incorporóse violentamente y escuchó.

—¡Oh, va a matarle!—gritó retorciéndose las manos; y volviéndose de súbito con uno de sus movimientos rápidos y nerviosos, vió a su hermana que derramaba lágrimas silenciosas.

—¡Tú aquí!—exclamó;—¿no ves, des-

Después que éstos hubieron desembarcado, prosiguió dicho buque su viaje hacia Palma.

Se nos participa que varios verdaderos amantes de justicia y placeres lícitos é higiénicos se han unido para formar una sociedad que tendrá por objeto la protección de la caza. Dicho fin se prometen lograrlo dando lugar a que se apliquen con todo rigor las leyes que prohíben: 1.º la caza en tiempo de veda, 2.º la caza de noche, 3.º la caza de perdices con reclamo y 4.º la destrucción de los pájaros útiles a la agricultura.

No dudamos que la futura sociedad verá coronados sus esfuerzos dado lo justo y noble de su objeto.

Interin se somete a la aprobación del Excmo. Sr. Gobernador el reglamento por el cual deberá regirse, queda abierta al público las inscripciones de socios; para formar parte de dicha sociedad no es preciso ser cazador, basta ser amantes de justicia y estar animado de deseos de proteger las aves y demás caza contra la destrucción de que están amenazadas en gran detrimento de la agricultura.

Los estatutos y libros de actas se hallan depositados provisionalmente en casa de D. José Frontera (Carreró) calle de la Luna.

En la barriada de la Alquería del Conde se celebró fiesta callejera el martes y miércoles de esta semana.

El domingo por la mañana, al son de bonito paso-doble fueron colocadas las banderas anunciadoras, y el martes fué paseado por estas calles un corpulento buque que después de sacrificado se repartieron los accionistas.

En la noche del martes y miércoles hubo música en las inmediaciones de la cruz y baile al estilo del país en la plazuela de Rullán.

Con tal motivo reinó mucha animación en aquella barriada.

Desde el martes de esta semana puede vanagloriarse Sóller de ostentar el título de ciudad.

Los periódicos de Madrid nos dicen que por el Ministerio de Gobernación fué puesto a la firma de S. M. el Rey don Alfonso XIII el Real Decreto por medio del cual honra a Sóller con dicho título, y tal noticia ha sido posteriormente confirmada por conducto particular.

En nuestro próximo número publicaremos el Real Decreto de referencia, para que integro lo conozcan nuestros lectores.

La noticia de haber sido declarado Sóller ciudad ha causado en sus habitantes satisfactoria impresión.

El jueves al anochecer salió de nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller» con dirección a los de Barcelona y Cete, llevándose carga general y algún pasaje.

De los mismos pñtos había regresado dicho buque el martes por la mañana, siendo portador de variados efectos y gran número de pasajeros.

Nuestro Ayuntamiento se reunió en sesión extraordinaria el miércoles día 29, por la noche, con objeto de solicitar de

graciada, que van a matarse?... ¿por qué no corres a impedirlo? ¡Ah!... ¡el carruaje parte!... ¡misericordia, Dios mío! ¡misericordia para los dos!...

En efecto, el coche del Marqués arrancó con violencia, rodando por el enlosado del gran patio.

Clara, pasado el primer instante de su estupor, se arrojó del lecho: aun llevaba su elegante traje y sus espléndidos diamantes; recogió detrás de la cabeza sus cabellos destrenzados, y antes de que su hermana pudiera aperebirse de su intención, se lanzó fuera del aposento, cruzó las antecámaras bajó la escalera volando y salió a la calle.

Caía una lluvia fría y menuda. Los zapatos de raso de la Marquesa se empaparon muy pronto; pero ella no sentía más que la angustia de su horrible situación.

A no ser por la fiebre que la devoraba, no hubiera tenido fuerza ni para una tercera parte de aquella larga carrera; pero su frente ardía y sus sienes daban latidos como las de una persona privada de razón.

Atravesó por fin el largo espacio que separaba su casa del lugar del duelo; espacio que, andando, no hubiera en otra ocasión recorrido en una hora, y que salió en media con una velocidad casi fan-

los altos poderes sea ampliada la administración de Aduanas de Sóller. Al efecto fué trazada una exposición en la que, en forma clara y correcta, se solicita lo que tanto tiempo há anhelamos en bien de nuestra agricultura, industria y comercio.

Dicha exposición la publicaremos en nuestro número próximo, pues hoy no disponemos de espacio suficiente en nuestras columnas.

Pero no dejaremos de dar en estos momentos nuestra enhorabuena mas sincera al Ayuntamiento, que sabe trabajar sin descanso en pró de los intereses generales de la población. La ampliación de la Aduana fué solicitada por nuestra Corporación Municipal en no lejana fecha y vino desde Madrid denegada. Como prueba de que no ceja en su empeño y justas pretensiones, igual solicitud se hace ahora. ¿Seremos mas venturosos? Mucho lo deseamos.

Los limones que últimamente se han embarcado con destino al mercado francés fueron pagados de 12 a 15 pesetas la carga, según clase.

La demanda de naranjas es nula.

En el oratorio del Hospital se celebrará mañana la fiesta dedicada a la Preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, la cual promete verse lucida como es costumbre en todos los años.

La parte popular de dicha festividad consistirá en música durante las veladas de hoy y mañana por la «Banda Municipal», que tocará escogidas piezas de su repertorio.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 25 Junio de 1904

La presidió el Alcalde señor Joy y asistieron a ella, convocados por segunda vez, los Concejales señores Mora, Castañer, Joy (Jaime J.), y Morell.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de una comunicación suscrita por el Sr. Presidente del Sindicato de Riegos de esta villa, en la cual manifiesta que aquella Corporación, en sesión celebrada el día 12 del actual, acordó significar a este Ayuntamiento la conveniencia de que por su parte practique, durante la segunda quincena del mes de Agosto de cada año, una limpia general a la acequia principal de la segunda sección, que pasa por el interior de la población; fundándose en que el vecindario aprovecha las aguas que por ella discurren para el lavado de ropas, ensuciándolas y depositando al fondo de la misma objetos extraños y desperdicios que impiden la buena circulación de las aguas, todo ello sin recibir la corporación sollicitante, subvención alguna del municipio.

También solicita la autorización correspondiente para construir un muro que linde con la finca denominada «Can Mala Parte», inmediato a la represa, con objeto de impedir que las aguas del torrente mayor socaven el empedrado antiguo a dicha represa, que hay que reconstruir en parte y solicita también autorización,

asi como para utilizar las piedras sueltas existentes en el cauce del expresado torrente. Enterada la Corporación acordó acceder al primer extremo y conceder la autorización solicitada en el segundo, debiendo pero la Comisión de Obras demarcar la alineación correspondiente.

En vista de una comunicación de la Alcaldía de la ciudad de Zaragoza, se acordó abonarle la cantidad de 2'50 pesetas por un reconocimiento practicado en aquella capital, a un mozo de este pueblo perteneciente al reemplazo actual.

Se aprobaron los traspasos de las sepulturas números 288 y 289 del cementerio católico, a favor de D. Andrés Canals Arbons.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Mañana, domingo, día 3, a las nueve y media, se cantarán las horas menores y la misa mayor. A la tarde, después de vísperas y completas, terminará el ejercicio del mes consagrado al divino Corazón de Jesús con exposición del Santísimo Sacramento.

Viernes, día 8.—A las seis se cantará en el altar de la capilla de la Purísima Concepción la misa votiva propia de aquel día, y después tendrá lugar el ejercicio mensual en honor del mismo misterio.

En el oratorio del Hospital.—Al anochecer, se cantarán vísperas y demás actos del rezo divino, en preparación a la fiesta de la Preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo.

Mañana domingo, se celebrará solemnemente la fiesta de su Titular. A las diez, se cantará Tercia y después la misa mayor, con música, en la que pronunciará el panegírico el Rvdo. Sr. D. Antonio Alcover, Pbro. Al anochecer, se cantará la corona de la Divina Sangre del Salvador.

En la iglesia de San Francisco.—Mañana, día 3, a las 6 de la tarde, se dará principio a un piadoso triduo, con exposición del Santísimo, en honor del Doctor Seráfico San Buenaventura.

Jueves, día 6.—A las 7 de la mañana, y durante una misa, empezará la novena en honor del mencionado Santo Doctor.

Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 2.—Hembras 1.—Total 3

MATRIMONIOS.

Día 28 Junio.—Juan Oliver Amengual, soltero, con María Sastre Pericás, soltera.

DEFUNCIONES.

Día 24 Junio.—Magdalena Coll Rotger, de 64 años, soltera, calle del Sol.

Día 24.—Pablo Miró Ozonas, de 87 años, viudo, M.º 69.

Día 26.—Antonia M.º Solivellas Vicens, de 31 años, soltera, calle de la Victoria.

Día 28.—Catalina Ripoll Miró, de 76 años, viuda, calle de la Luna.

Día 30.—Catalina Castañer Casasnovas, de 72 años, soltera, calle de Isabel II.

MOVIMIENTO DEL PUERTO

EMBARCACIONES FONDEADAS

Junio día 26.—De Castellon, en dos días, laud Esperanza, de 32 ton., cap. Juan Vicens, con 5 mar. y lastre.

Día 28.—De Barcelona vapor Villa de Sóller, de 190 ton., cap. D. Picornell, con 15 mar. y efectos.

Día 28.—De Marsella, en 1 día, vapor Cataluña, de 666 ton., cap. G. Pujol, con 35 mar. y lastre.

Día 29.—De Valencia, en 2 días, Jabeque San Miguel, de 54 ton., pat. A. Vicens, con 7 mar. y lastre.

EMBARCACIONES DESPACHADAS

Junio día 28.—Para Palma vapor Cataluña, de 666 ton., cap. G. Pujol, con 35 mar. y lastre.

cerse como victima de aquel esposo ultrajado.

Clara, sollozando, se dejó caer de rodillas junto al cadáver; en el movimiento desesperado con que le abrazó estaba escrita la profunda pasión con que había amado al Conde.

Mas de repente se sintió asida por los robustos brazos de su marido que la arrancaba de allí. Clara dió un grito de horror, y empleó todas las fuerzas que le quedaban para desasirse de aquel odioso lazo.

—¡Aparta!...—gritó—¡asesino! ¡asesino! ¡huye tú solo, y déjame morir en paz!

Pero el Marqués, como si nada hubiera oído de aquellas desesperadas frases, la colocó en el carruaje, la envolvió con su misma capa, y subiéndolo después, gritó al cochero:

—¡A escape!

El soberbio tronco partió rápidamente, mientras los servidores del Conde recogían su cuerpo inanimado.

XX

Era la noche de aquel día que alumbró con su luz primera el combate, ó más bien, la muerte del Conde de Torrenueva.

Día 20.—Para Barcelona, vapor Villa de Sóller, de 190 ton., cap. D. Picornell, con 15 mar. y efectos.

SUBASTA

A voluntad de su dueño, se subastará y rematará (si la postura acomoda) en la Plaza Mayor de esta villa, a hora y sitio de costumbre, el domingo tres de los corrientes, y demás domingos sucesivos que convengan, la casa y corral n.º 61, antes 28 de la calle de la Luna de esta villa, con el derecho de medio cuarto de hora de agua semanal de la fuente Alquería del Conde; y con arreglo al pliego de condiciones que obra en poder del Notario D. Pedro Alcover. Sóller 2 Julio 1903.

CÍRCULO SOLLERENSE

A tenor de lo que previene el artículo 4.º de los Estatutos porque se rige esta Sociedad, se convoca a los señores socios para que se sirvan asistir a la Junta General ordinaria que se celebrará el día 10 del corriente, hora las 7 de la noche, en el edificio social, con el fin de aprobar los balances y cuentas anuales, al mismo tiempo que renovar, parcialmente, la Junta Directiva.

Sóller 1.º de Julio de 1904.—P. A. de la J. D., Ramón Coll, Srio.

LIGA CONTRA HALCONES

Las cantidades cobradas a los suscriptores, en la primera colecta, ascienden a 32'25 En la segunda id. 30'25

Total recaudado. 62'50 Entregado a Bartolomé Fontanet, por un halcón muerto 20'00 Id. a Juan Vicens, por un idem 20'00 Id. a José Pastor Castañer, por un id. vivo 20'00 Total repartido 60'00

Sobranza para el mes de Julio próximo. 2'50 Sóller 30 de Junio de 1904.—El Presidente, Damián Magraner.—El Secretario, J. Torrens.

ÚLTIMAS COTIZACIONES

Valores Mallorquines

Table with columns: ACCIONES, Valor nominal, Divero, Papel. Rows include Palma 1.º Julio, Crédito Balear, Fomento Agrícola, Islena Marítima, Ferrocarriles de M.º, Salinera Española, Alumbrado por Gas, La Económica, Bonos Municipales, Id. Obligaciones, Salinas 6 p.º, Idem 5 p.º, Obligaciones I.º M.º, Banco de Sóller, El Gas, La Solidez, Marítima Sollerense.

Valores públicos

Table with columns: Madrid 30, 4 p.º interior, Amortizable al 5 p.º, Banco de España, Tabacos, Francos, Libras.

Llovia sin cesar y el agua azotaba los cristales de la habitación del pobre Eugenio.

En medio de la estancia se veía un lecho mortuorio cubierto de terciopelo negro y alumbrado por ocho blandones. En el cual descansaba el cadáver del Conde.

Arrodillada a los pies del lecho, con las manos unidas y la cabeza inclinada, estaba la Condesa, su madre.

No rezaba, no lloraba; permanecía inmóvil y como absorta en su dolor, tanto más terrible cuanto era más silencioso y concentrado.

De cuando en cuando, una lágrima sola, pero ancha como las gotas tempestuosas que azotaban los cristales de la ventana, corría por su livida mejilla y se perdía en su pecho.

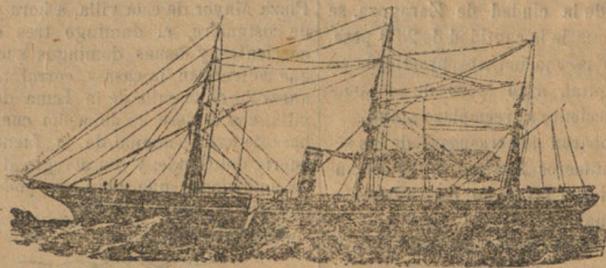
Serían las nueve de la noche cuando se oyó un débil rumor a la puerta del aposento, y se abrió de golpe, apareciendo en ella Magdalena.

Detrás de la joven venían dos camareras que no habían podido impedirle el paso.

La Condesa volvió la cabeza, pero no manifestó sorpresa por aquella aparición; antes bien, se levantó, tomó la

Sección de Anuncios

VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Colom frères & J. Cantó, Quai Commandant Samary-5.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

Si quereis abonar vuestros campos, seguros de obtener resultados eficacísimos, emplead el

“GUANO SAINT GOBEIN”

que se expende en la acreditada droguería de

ARNALDO CASELLAS-LUNA, 17

En este establecimiento encontrareis toda clase de primeras materias para composición de abonos; sulfatos y azufre gris *Biaubaux* puro; fuelles y aparatos para azufre; bombas y demás utensilios para pulverizar arboleda.

Instalaciones completas de cañerías para agua y gas.
Fabricación de envases de hojalata para aceites, almendrón y toda clase de conservas.

PRONTITUD, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA

¡¡No equivocarse, LUNA, 17—SÓLLER!!

ACADEMIA MERCANTIL

DIRIGIDA POR EL PROFESOR

D. SALVADOR ELÍAS

Clases especiales para la enseñanza práctica y teórica de Cálculo Mercantil Teneduría de Libros, reforma y adorno de letra, y todo lo perteneciente al comercio, según las vigentes leyes.

Calle de la Luna, n.º 30

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito

Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

BAUZÁ Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

Hotel Restaurant del Universo

DE

VDA. DE J. SERRA

PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.
El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

PASTA FOSFÓREA

de
L. STEINER

PARA DSTRUR LAS RATAS Y RATONES

Se vende á 30 Cts. en la Farmacia de J. Torrens.—SÓLLER.

Se desea vender dos fincas huerto, lindante la primera con el camino de Deya, denominada *Cas Sorell*, de unos veinte y cinco destres de estensión, y la otra denominada *Cas Cuscanti* de unos cuarenta y cuatro destres.

Para informes, dirigirse á D. Nicolás Morell, *Can Lau*.

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

LEZIGNAN (Aude)

ANTIGUA ESPARTERIA

DE

ANTONIO BAUZÁ (á) Serrié
LUNA, 6—SÓLLER

Ofrece á sus clientes y al público sus varios artículos de obra de palmas, pita, cañamo y otros muchos objetos de su ramo, que tiene en su nuevo establecimiento.

Su mejor recomendación será, la superior calidad de todos sus artículos á precios los más económicos.

Se pasa á domicilio de quien lo solicite para alfombrar las habitaciones y demás trabajos del ramo.

¡¡NO OLVIDAR AL ANTIGUO SERRIÉ!!

LA SOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

Piano en venta

Hay uno en muy buen estado, marca “Lladó,” á precio relativamente módico. En esta imprenta informarán.

Se alquila

una casa amueblada ó sin amueblar, con agua en los pisos y cocinas y agua de cisterna para beber. Tiene además un huerto cercado de regilla. Está situada en las inmediaciones del *Camp d'en Prom*.

Para más informes diríjanse al mismo dueño *Can Lau*.

JOSÉ PONS

Rue Nationale, 18
CETTE

Trasbordos, consignación y tránsito, á precios moderados.

Cartas Postales

Bellezas artísticas y vistas de Mallorca.

Se venden en “La Sinceridad,” San Bartolomé, 17—SOLLER.

COMPRA-VENTA DE INMUEBLES

AGENCIA M. BERNAT Y C.ª—Rubi 20, PALMA

Fincas y casas de diferente importancia dando un rédito del dos y medio al seis por ciento anual. Las hay á la venta en esta Agencia.

ABONOS QUÍMICOS Y LABORATORIO BIOLÓGICO DE GILI Y SAINT GOBEIN

PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

ABONOS QUÍMICOS PARA TODOS LOS CULTIVOS

INSECTICIDAS Y PARASITICIDAS

REPRESENTACIÓN DE LAS MEJORES FÁBRICAS

CONSTRUCTORAS DE INSTRUMENTOS, PULVERIZADORES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA

GUANO ESPECIAL PARA NARANJOS, de GILI

DEPÓSITO Y REPRESENTACION EN SOLLER:

D. JOSÉ FORTEZA (BIBÍ) Luna, 24

L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la *Ley sobre los accidentes del trabajo* de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

LADRILLOS HIDRAULICOS, BAÑERAS,

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

LA SINCERIDAD

Establecimiento comercial é industrial de J. Marqués Arbona

San Bartolomé, -17,-SOLLER

SECCIÓN PRIMERA.—IMPRENTA Y TALLER DE ENCUADERNACIONES

Se hacen toda clase de impresiones á una ó varias tintas: Acciones para sociedades, títulos nominativos y al portador, láminas de emisión de valores, bonos y demás trabajos de esta índole, tarjetas de visita, esquelas mortuorias, talones, membretes, facturas, programas, carteles, circulares, estados de todas clases, invitaciones, etc., etc., y encuadernaciones económicas y de lujo.

SECCION SEGUNDA.—PAPELERÍA, LIBRERIA Y ARTÍCULOS DE ESCRITORIO

Véndese en la tienda de esta sección: resmillería y sobres de todas clases desde los más económicos á los de más lujo, papeles de hilo y de algodón en blanco y rayados, papel de embalaje cortado y taladrado para la confección de cajones de higos, y de seda para la de cajas de naranjas, de limones y de mandarinas, libritos de fumar de infinidad de marcas, naipes, estampas y cromos, tarjetas de lujo y sorpresas para felicitaciones, libros en blanco y rayados, cuadernos y libretas de todos tamaños y precios, libros de texto y menaje para las escuelas de niños y de niñas de este pueblo, tinta negra y de colores, em botellas, para escribir y para sellar, efectos variados para escritorios y oficinas, coronas, flores artificiales, y objetos para hacerlas, sacos y cinturones de piel para señoritas, carteras para niños, etc., etc.

Obras de D. José Rullán Pbro.

Plas. Cts.

HISTORIA DE SOLLER en sus relaciones con la general de Mallorca. Dos tomos en 4.º mayor de mil páginas cada uno, encuadernados en rústica, obra premiada con medalla de cobre en la Exposición Universal de Barcelona y con medalla de oro en la Exposición Balear de Sóller. 20:00

INUNDACION DE SOLLER Y FORNALUTX, en 1885, capítulo adicional á la *Historia de Sóller*. Un tomo en 4.º de 120 páginas, encuadernado en rústica, premiada con medalla de oro en la Exposición Balear de Sóller. 1:00

CULTIVO DEL NARANJO en las Baleares. Obra de reciente publicación, que forma un tomito en 4.º de 190 páginas, encuadernado en rústica, premiada con medalla de oro en las Exposiciones de Sóller y de Manacor, y con medalla de plata en la FERIA-Concurso de Barcelona. 1:00

CULTIVO PRACTICO DEL ALGARROBO. Un tomo en 4.º de 158 páginas, laureada con iguales premios que la anterior. 1:00

GUIA DE SOLLER. Un tomo en 8.º menor de 152 páginas. 0:25

LITERATURA POPULAR MALLORQUINA. Gloses de n Pau Noguera y Ripoll (á) *Sarol*, (Tom I); de N. Andreu Coll y Bernat, (á) *Tambó*, (Tom II); y de n Sebastia Marqués y Ortigas, (de sa *Portella*) (Tom III). Es tres Toms valen . . . 1:50

Véndense en la tienda de artículos de escritorio de “La Sinceridad”—San Bartolomé, 17—SOLLER.